

Enbat

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE BASQUE
14 juin 2007
N° 1983
1,22 €

Otegi en prison



Euskal Herria Bai

8,11%

10.663 voix

ISSN 0294-4596

9 770294 459006





Confirmation et amélioration

BON score des candidats abertzale à ces législatives. Il est vrai qu'ils se présentaient pour la première fois ensemble. Ceci a certainement provoqué une dynamique qu'il faut cependant tempérer car, s'il y a un léger progrès par rapport à 2002, Euskal Herria bai retrouve quasiment les résultats des abertzale divisés des législatives de 1997 (1). Cette dynamique aurait-elle été plus ample sans l'annonce de la rupture de la trêve d'ETA? Supputation invérifiable. L'important c'est que le score abertzale soit considéré en progression par l'opinion publique et les médias qui l'installent désormais dans le panorama politique des forces structurant ce pays. Il est vrai qu'Euskal Herria bai avait quelque mérite à résister à la vague bleue provoquée sur l'ensemble de l'hexagone par la victoire de Sarkozy à la présidentielle. La gauche française, qui pourtant faisait quasi jeu égal avec la droite en Pays Basque le 6 mai, n'a fait, elle, que regarder passer le train. Alliot-Marie et Grenet sont en passe de retrouver leurs sièges dimanche prochain et la triangulaire UMP-Modem-PS de la 4^{ème} circonscription confirme l'état de délabrement de la gauche et du centre. Nous assistons là aux travaux pratiques de l'hypocrisie du débat français. Le PS demande de tout faire pour éviter que l'UMP ne recouvre à lui seul la future Assemblée nationale, mais en se maintenant son candidat local Domecq, placé en troisième position, fera élire l'UMP arrivé de peu en tête devant le député sortant Modem, Jean Lassalle. Faut-il rappeler «l'excellent flair politique» déjà exercé par les instances du PS en écartant Fantxo Maitia, pourtant en tête dans cette circonscription basco-béarnaise en 2002, au profit de Domecq qui se retrouve derrière deux autres candidats en ayant perdu 3.272 voix, plus de 5%.

Pour sa part, le Modem s'écarte tout autant du discours de son leader Bayrou demandant de protéger la diversité au Parlement en évitant d'amplifier la dangereuse hégémonie sarkoziène. Or, sa candidate à Bayonne se désiste pour son

mairie UMP et son représentant dans la 6^{ème} ne donne pas de consigne de vote. Après cela, chers démocrates, allez donc sauver le soldat Lassalle perdu quelques kilomètres plus loin, avec son Modem, dans sa vallée Pyrénéenne...

Les abertzale, traditionnellement réticents à s'engager au 2^{ème} tour, décideront au cas par cas. Pour Enbata pas une voix pour le socialiste anti-basque Espilondo, mais soutien aux socialistes Alaux-Ecenaro, nos compagnons de route à Batera.

Cette bipolarisation a ravagé toutes les autres forces politiques. Dans la circonscription de Bayonne, Verts, extrêmes de gauche et de droite et même la maire PC du Boucau arrivent derrière les abertzale pourtant traditionnellement faibles à moins de 5%. Le cas de la candidate PC, Marie-Jo Espiaube, est particulièrement éclairant. Non seulement elle réalise un score insignifiant à 3,55% dans la circonscription, mais elle chute de 9% par rapport à 2002 dans sa propre ville du Boucau avec 16,78%. Pour qui connaît l'histoire ouvrière de cette ville, dominée depuis près d'un siècle par le parti communiste, on croit rêver!

Dans ce chambardement politico-social, les abertzale s'en sortent à leur avantage. D'autant que ce scrutin à enjeu «national» leur est par nature étranger. Il y a des paramètres qui ne trompent pas, tel le soutien apporté à Alliot-Marie dès le 1^{er} tour par 21 maires sur les 25 de la 6^{ème} circonscription. Comment résister, lorsqu'on gère une commune, à la puissance médiatrice d'un ministre, surtout lorsqu'il s'agit de celui de l'Intérieur en charge des collectivités territoriales? N'a-t-elle pas tout aussitôt promis à Bidart une subvention de 500.000 euro pour faire face à la lourde condamnation financière de la Roseaie? Parmi ces 21 maires la plupart «basquistes», pourtant nos partenaires à Batera et ailleurs. Iparralde terre de mission... oui mais avec de plus en plus de fidèles, fidèles.

(1) Voir tableau page 4.

Noiz arte ?

ETAK bere suetena hausteak nehor guti harrapatu du ustegabeen. Barajas-eko bonbaz geroztik, denek bazekiten tregua ez zela egiazkoa. Gainera, erakunde harmatuak hiruzpalau urtetarik horrelako desmarta darama: lehenik suetena aldarrika eta zenbait hilabeteren buruan borroka harmatuaren berriz hastea iragar. Aitzakia beti bera: gobernu espainiarrek ez duela negoziatio politikorik nahi.

ETak baldin badaki Madrilek ez duela negoziatio politikorik nahi, zergatik treguak iragartzen dituen da ulertezina. Jakinik, edozein gobernu izan dadin Madrilen, independentziaren gaia negoziatio mahai baten gainean nekez egonen dela, zer itxura du behin ta berriz treguak iragartzeak, zenbait hilabeteren buruan beti estakuru berarekin hausteko? Entzuten da aldi hontan erakunde harmatuak sinesgarritasuna galdu duela. Beldurtzekoa da aspaldixko huntan galdua duela.

Madrilek ez duela den mendreneko jesturik egin, presoak hurbiltzen hasiz edo alderdien lege ahalgingarri hori aldatuz begien bixtako egia da. Bainan hori erraitea negoziatio gaiak hortarat mugatzen direla eta ez dela funtsezko aitzinapen inztituzionalik erdietsiko, nolazbait, onartzea da. Erran nahi baita, ezinaren onartzea. Zer zentzu du beraz bortizkeriarekin jarraitzeak ez baldin bada bonberi esker funtsezko lorpen politiko zerbaitetara heltzeko menturarik?

Ez gira gu borroka harmatuaren gaitzesten edo ariko, zorigaitzez historiak erakasten baitigu, munduan eta mendeetan barna, hori izan dela gehienetan menpekotasunetik ateratzeko erabili izan behar den tresna, negoziatio politikorik eraman duen ohizko bidea. Gandhiren desmarta arraroa salbu. Orduan, ezin daiteke etikoki borroka baten edo bestaren artean, edo herrialde

baten edo besteko egoeraren artean bereizkuntzarik egin. Erresistentzi mugimendu guziak errespetagarriak dira. Bainan, bortizkeriari legitimitatea emaiten dion baldintza lehena, jendeak, urteak iragan arau, ekartzen dion sustengua da.

Gure kasuan, argi dena hau da: berrogi urtez erakunde harmatuaren ganako euskal gizartearen sustengua ez dela haunditu, bainan, izaitzekotz, murriztu, guziz azken hamarkada hontan. Euskal gizartearen %90-ak ez du borroka harmatuaren bidea onartzen, eta xifre horrek zerbait erran nahi du. Ez da segur ETak suetenaren bukaera hauteskundeak baino zenbait egun lehenago iragarri balu, ezker abertzaleko erakundearen sustengatzaileek horrelako boz andana bilduko zutela ere.

Zorigaitzez, ustekari marxizta-leniniztekin, guziz «avant-garde éclairé»-ren mito higuatua, sasitarrak autismorik eramanak dituztela dirudi. Denen kontra arrazoin ukaiteko ustekaria itsukeria da. Ulertzekoa da hoin aspaldi gizartetik kanpo, klandestinitateko bizi baldintza ezin bortitzagoetan, bizi diren militanteentzat hori onartzea ez dela erretxa. Alta, tenorea liteke. Ez du azken hogoitahamar urte hontan borroka harmatuak lorpen politikorik ekarri Euskal Herrirat, ez hegoaldean ez iparraldean. Erreprezio eta preso sartzeak bai, azken egunetan ikusi den bezala, sufrikarioa eta etsipena bai, aitzinapen politikorik ez.

Ez du borroka harmatuaren bidea berresteak Nafarroan beharrezkoa den aldaketa politikoa lagunduko. Ez eta ere iparraldeko abertzalizmoari on haundirik egingen. Esaldi guziz eraikuntza nazionala ahotan derabilatenek zer axola dute, funtsean, Nafarroaren edo iparraldeko lurraldeen geroaz? Noiz arte iraunen du ezkizofrenia horrek?



... pas tant que ça du manque de flair de l'état-major socialiste du Pays Basque qui a fait payer à Frantxo Maitia ses plaintes basquistes en ne le présentant pas aux législatives. Manque de pot, le remplaçant béarnais est en recul de 5 points et de 3.272 voix. Première victime de la transnavarraise...

... qu'après avoir brillé du haut de ses 7 millions de voix à la présidentielle, François Bayrou risque de se retrouver seul élu Modem à l'Assemblée nationale. A vouloir à tout prix être au centre, il y est: c'est un point unique!

... de la foudroyante karsherisation du Front national. Présent au second tour de la présidentielle de 2002, réduit à 10% à celle de 2007, le FN est en-dessous de la barre des 5% aux législatives du 10 juin. Pénurie de voix chez les adorateurs de Jeanne d'Arc!

... que le Président des Etats-Unis, rencontrant Benoît XVI au Vatican, lui donne du «Sir» tout au long de l'entretien. L'autre, benoîtement, lui a donné du «frère»!

... que le jeune prêtre natif de Briatou, David Aldalru, ordonné au séminaire intégriste d'Ecône (Suisse), se voit refuser par l'évêque de Bayonne l'accès à l'église de son village. Sa première messe sera donc célébrée sur la cancha du fronton. Même en contrebande, l'intégrisme ne passera pas dans ce village frontière!

... qu'on ait retrouvé 8 Argentins pour disputer la finale du championnat de France de rugby Clermont-Stade français. Pour «booster» leur rugby, depuis quelque temps, les Français mettent un puma dans le moteur...

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05.59.-46.11.16. Fax: 05.59. 46.11.09. Abonnement d'un an: 55€. Responsable de la publication: Jakes Aberry. Dessins: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, 8 quai Chaho à Bayonne. Commission paritaire n°0312 C 87190.



Bio éthanol : l'arnaque !

«**S**IGNÉ Pyrénées-Atlantiques», le supplément de la *Semaine du Pays Basque* est une brochure qui nous fait la promotion de l'agriculture prônée par le lobby agricole. Parmi ses partenaires nous pouvons citer la



Chambre d'agriculture des Pyrénées-Atlantiques, la FDSEA et la groupe Pau-Euralis qui organise le passage en force des cultures OGM. Dans son dernier numéro de juin 2007, notre cher supplément consacre deux pages à nous faire l'éloge du bio éthanol de maïs, qui n'a de bio que le nom, mais qui en réalité est tout le contraire. Et pour cause! Sur le site de Lacq, une nouvelle usine va produire de l'éthanol de maïs à partir de l'été 2008. Ce projet est porté par la société «*Abengoa Bio-énergie France*» qui a comme partenaire Pau-Euralis, Lur Berrri, Maisdour Vivadour et l'AGPM (Association générale des producteurs de maïs, section maïsicole de la FNSEA). Bref, il s'agit de faire du carburant à partir du maïs...

Plantons le décor. Les 3/4 de la consommation mondiale d'énergie proviennent des énergies fossiles (pétrole, gaz, charbon). Face à la problématique environnementale entraînée par la production et la consommation d'énergie (gaz à effet de serre, trou d'ozone, etc.) et à la pénurie annoncée de pétrole, les Etats ont signé des engagements internationaux pour lutter contre ces menaces. L'Union européenne a fixé pour 2010 l'incorporation de 5,75% de bio carburants —que nous appellerons agro carburants— dans les essences. La France, qui est quelque fois plus royaliste que le roi, a fixé un objectif de 10% en 2015; ce qui fait très plaisir à l'AGPM.

Pour qu'avec la fin du pétrole, la

Michel Berhocoirigoin

machine économique ne se bloque pas, il faut lui trouver un remplaçant, ou plutôt, des remplaçants... Et si l'agriculture peut y contribuer, pourquoi pas?

L'éthanol de maïs: dernier de la classe

Ici, il y a deux éléments fondamentaux qui doivent être les principes directeurs en la matière, mais que le lobby agricole passe allégrement par pertes et profits. Il s'agit d'abord du fait que la mission première de l'agriculture et de la terre est de nourrir l'humanité. La terre est un bien limité qui ne pas en même temps fournir l'alimentation pour tous, l'énergie et des productions à usage industriel. Ensuite, dans la production d'énergie à partir de production végétale, il faut calculer quel est le rendement énergétique, c'est-à-dire quelle est la quantité d'énergie nécessaire pour produire la culture, la transformer en énergie et l'amener jusqu'au réservoir de la voiture. Sur ces deux éléments fondamentaux, l'éthanol de maïs est le dernier de la classe! Le rendement énergétique de l'éthanol de maïs est de 1,3, c'est-à-dire qu'il faut consommer 1 litre équivalent pétrole pour produire 1,3 litre équivalent pétrole! Mais plus la culture de maïs est intensive et plus le rendement énergétique est faible. Selon une étude réalisée par Patrick Sadoles (Agro INA PG), le bilan énergétique de l'éthanol de maïs, après déduction de l'économie réalisée avec les coproduits, donc un bilan «*net*», serait de 0,98 ! C'est-à-dire nul! Tout cela ne sert en fait qu'à faire marcher l'agro business: engrais, pesticide, semences, biotechnologie.

En ce qui concerne les gaz à effet de serre, s'est du même tonneau: même si l'éthanol dégage moins de CO₂, dans la mesure où il a fallu consommer autant de pétrole que d'énergie produite, la consommation de ce pétrole a dégage autant de CO₂ que s'il avait servi de carburant. Mais le pire, c'est la menace que fait peser le développement des agrocarburants, sur la sécurité alimentaire mondiale. Un important dossier du *Courrier International* (n°864) traite de la question des bio carburants. Le fait d'utiliser les céréales, base de l'alimentation humaine, à des

fins énergétiques crée des tensions sur les marchés, les stocks sont inexistantes et les prix flambent. Selon le conseil international des céréales, en juin 2007 les réserves mondiales de maïs, de blé et d'orge auront atteint leur plus bas niveau depuis 1970, principalement à cause de la demande croissante des carburants «verts».

Menaces sur la sécurité alimentaire

L'augmentation des prix des céréales a des conséquences multiples: utilisées massivement dans l'alimentation animale, elles augmentent les coûts de production de lait et de viande. Mais c'est sur l'alimentation humaine que les conséquences, à travers le monde sont les plus graves. Les prix de l'alimentation ont fortement augmenté en Inde, en Chine, en Afrique, en Amérique Latine, etc. C'est dans les régions du monde les plus pauvres que la part du budget des ménages consacrée à la nourriture est la plus forte et c'est donc dans ces régions que les plus graves menaces pèsent. L'augmentation de la production des biocarburants, à base de maïs, de canne à sucre ou même de manioc (aliment de base de plus de 200 millions d'Africains les plus pauvres) entraînera, selon un institut américain de recherches sur les politiques alimentaires, des hausses de prix de 20 à 100% selon les types de céréales, d'ici 10 ans. Un point de pourcentage de hausse des prix réels des denrées alimentaires de base, fait augmenter de plus de 16 millions d'individus le nombre de ceux qui sont en situation d'insécurité alimentaire. Ainsi, au lieu d'une perspective de 625 millions d'individus affamés dans le monde à l'horizon 2025 (étude réalisée en 2003), les nouvelles perspectives seraient de 1,2 milliards de personnes affamées en 2025 !

Et dire que les prometteurs des agro carburants sont aussi les promoteurs des OGM avec l'argument de nourrir le monde!

Le défi énergétique est terrible: il n'y a pas de solution en remplaçant le pétrole par autre chose tout en consommant autant. Il faut réduire la consommation énergétique et multiplier les sources d'énergie renouvelables. Sur ces deux domaines, l'agriculture a des défis à relever...



1^{er} tour en Iparralde : retournement du vote S. Royal à la pro

La coalition Euskal Herria bai booste le

Un mois après la victoire de Sarkozy à la présidentielle le paysage s'est retourné en Pays Basque lors du 1^{er} tour des législatives. Le camp de Ségolène Royal qui avait frôlé la majorité en Iparralde avec 49,38% n'a pu empêcher la percée (décisive?) des candidats UMP. Jean Grenet est arrivé largement en tête de sa circonscription où la candidate Royal avait pourtant obtenu 51,96%. Michèle Alliot-Marie manque d'un tout petit paquet de voix sa réélection au 1^{er} tour et la circonscription basco-béarnaise ségoléniste à 53,71% sera le théâtre d'une triangulaire avec le sarkozyste en tête. Dans ce jeu franco-français, les abertzale, qui se présentaient pour la 1^{ère} fois unis dans la coalition Euskal Herria bai, s'en tirent à leur avantage: 13,11% dans la partie basque de la 4^{ème} circonscription, 4,5% dans la 5^{ème} et 9,09% dans la 6^{ème}. Faut-il rappeler que les élections législatives, pour le pouvoir à Paris, sont le scrutin le moins en phase avec la démarche abertzale. C'est sur les élections plus locales que se mesure l'audience réelle abertzale.

En Iparralde

Total Pays Basque	
Inscrits	214153
Votants	133371
	37,72%
Abstentions	1939
Exprimés	131432
EH bai	10663
	8,11%

LE Pays Basque n'échappe pas aux tendances générales de l'hexagone lors de ce premier tour des législatives du 10 juin. L'inversion du calendrier électoral (législatives après la présidentielle), ajoutée au quinquennat, a produit une amplifica-

Les résultats									
	Législative 1967		Législative 1978		Législative 1986		Législative 1988		Législative 2002
	Exprimés	Enbata	Exprimés	EHAS	Exprimés	EMA	Exprimés	Abertzale EA+EMA+EB	
Total	108.665	5.035 4,63%	137.123	4.924 3,59%	134.848	5.081 3,77%	119.212	6.757 5,67%	123.021

tion de la victoire des amis de Sarkozy. Cette vague bleue est encore plus

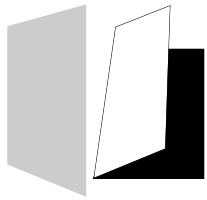
forte qu'à l'élection précédente de 2002 où Chirac l'avait emporté avec 82% dans l'esprit d'un barrage à Le Pen. Autre effet pervers de cette nouvelle conjoncture institutionnelle, l'abstention à grandement gagné lors de ce premier tour législatif. Adieu l'exemplaire mobilisation citoyenne de la présidentielle et ses 83,78% de votants dans l'hexagone et de 85,34% au Pays Basque. Nous retombons respectivement à 60,40% et à 62,28%, soit 24 points de plus d'abstention. En effet, pour beaucoup d'électeurs, la partie ayant été grandement jouée il y a un mois avec l'élection de Sarkozy, on n'a pas senti la nécessité d'aller voter à nouveau pour une Assemblée nationale que tous les instituts de sondages annonçaient submergée par le camp du Président pour appliquer sa politique. Enfin, le système électoral français à deux tours tend à réduire le champ politique à la bipolarisation en margi-



4^{ème} circonscription

	Hasparren	Iholdy	Mauléon	Baigorry	St Palais	Garazi	Tardets	Tot P.B.	Béarn	4 ^{ème} circ
Inscrits	6.706	3.532	8.406	5.009	7.338	5.306	2.946	39.243	37.839	77.082
Votants	4.573	2.442	5.651	2.943	4.852	3.501	1.928	25.890	27.052	52.942
% Abstention	31,81%	30,86%	32,77%	41,25%	33,88%	34,02%	34,56%	34,03%	28,51%	31,32%
Blancs-Nuls	103	44	106	59	74	86	30	502	369	871
Exprimés	4.470	2.398	5.545	2.884	4.778	3.415	1.898	25.388	26.683	52.071

Aguergaray (EH B)	503 11,25%	459 19,14%	502 9,05%	616 21,36%	510 10,67%	529 15,49%	193 10,17%	3312 13,05%	109 0,41%	3421 6,57%
Lucbereilh (UMP)	1949 43,60%	838 34,95%	1512 27,27%	1076 37,31%	1476 30,89%	1330 38,95%	385 20,28%	8566 33,74%	7925 29,70%	16491 31,67%
Richard (PEC)	8 0,18%	5 0,21%	7 0,13%	3 0,10%	5 0,10%	7 0,20%	1 0,05%	36 0,14%	82 0,31%	118 0,23%
Haira (LCR)	89 1,99%	29 1,21%	50 0,90%	42 1,46%	62 1,30%	42 1,23%	22 1,16%	336 1,32%	463 1,74%	799 1,53%
Puyau (FeA)	20 0,45%	14 0,58%	17 0,31%	13 0,45%	30 0,63%	15 0,44%	11 0,58%	120 0,47%	166 0,62%	286 0,55%
Cuisset (Vert)	113 2,53%	26 1,08%	79 1,42%	41 1,42%	80 1,67%	64 1,87%	22 1,16%	425 1,67%	605 2,27%	1030 1,98%
Labadot (PCF)	44 0,98%	29 1,21%	841 15,17%	33 1,14%	59 1,23%	35 1,02%	168 8,85%	1209 4,76%	1119 4,19%	2328 4,47%
Domecq (PS)	427 9,55%	164 6,84%	905 16,32%	238 8,25%	535 11,20%	443 12,97%	326 17,18%	3038 11,97%	7457 27,95%	10495 20,16%
Barbace (FN)	51 1,14%	15 0,63%	44 0,79%	42 1,46%	58 1,21%	21 0,61%	25 1,32%	256 1,01%	297 1,11%	553 1,06%
Ratsimba (LO)	21 0,47%	14 0,58%	22 0,40%	10 0,35%	16 0,33%	18 0,53%	2 0,11%	103 0,41%	100 0,37%	203 0,39%
Lassalle (MODEM)	1105 24,72%	719 29,98%	1466 26,44%	655 22,71%	1732 36,25%	749 21,93%	704 37,09%	7130 28,08%	7813 29,28%	14943 28,70%
Sicre (Div)	109 2,44%	71 2,96%	78 1,41%	102 3,54%	191 4,00%	124 3,63%	32 1,69%	707 2,78%	408 1,53%	1115 2,14%
Laborde (Div)	31 0,69%	15 0,63%	22 0,40%	13 0,45%	24 0,50%	38 1,11%	7 0,37%	150 0,59%	139 0,52%	289 0,56%



Eclairages sur le syndicalisme, en vue de la conférence du 27 juin, 19h00, à la Fondation MRA

Etre bien informé, et savoir prendre les devants

Interview de Christian Lévesque et Gregor Murray, professeurs d'université et chercheurs spécialisés dans le domaine de la mondialisation et du travail. Ces deux universitaires québécois animeront la conférence du 27/6.

Le syndicalisme est souvent défini comme la défense des intérêts communs des salariés et la conquête de droits collectifs nouveaux par ces derniers. Pouvez-vous nous présenter d'autres éléments caractéristiques du syndicalisme ?

Le syndicalisme part de l'affirmation de l'importance de la dignité au travail pour tous et des actions à la recherche d'une telle dignité. Qu'il s'agisse du traitement arbitraire de la part d'un superviseur ou des décisions douteuses d'une direction d'entreprise qui ne tient nullement compte du point de vue des salariés, les syndicats cherchent au quotidien à civiliser les milieux de travail. Mais il est évident que ce travail syndical local ne peut suffire. Pour atteindre une efficacité minimale dans la défense des travailleurs, il faut agir sur d'autres plans (industrie, communauté, région, branche, société) et sur des thèmes qui dépassent le cadre du milieu de travail. C'est pour cela que le syndicalisme est appelé à mettre de l'avant une vision du type de société que nous voulons habiter. Mais une telle

Langileen defentsan arizaiteko, efikazitatea minimo batekin, behar da lan eremutik at arizan: industria edo sektore mailan, auzo eta eskualdetan, jendarte mailan, hots, lan giroa gainditzen duten temak landu behar dira.

vision, surtout dans des périodes turbulentes comme celle que nous vivons, n'est plus acquise. Il faut la débattre - entre travailleurs de différentes branches, entre les plus et les moins qualifiés, entre hommes et femmes, entre les différentes générations, entre travailleurs de souche et travailleurs migrants... Plus que jamais, le syndicalisme est aussi une école pour la démocratie!

La mondialisation est synonyme de la flexibilisation du cadre réglementaire et de la délocalisation. Paradoxalement, dans certains établissements, les propositions patronales de compétitivité accrue en vue d'assurer la sécurité d'emploi peuvent paraître plus

mobilisatrices que les projets syndicaux, le plus souvent de nature défensive... Que doivent faire les syndicats pour pouvoir atteindre leurs objectifs compte tenu de ce contexte ?

Le premier geste est de partir d'une proximité absolue aux salariés, de s'assurer que les positions syndicales trouvent leurs assises dans les milieux de travail et non dans une résolution ou dans une décision d'une instance syndicale qu'ignorent les salariés.

Un deuxième geste est de développer la capacité d'analyse et la possibilité d'être proactif (de prendre les devants) L'ironie du contexte actuel est que les propositions patronales sont le plus souvent incertaines, voire même incohérentes, tellement les incertitudes sont grandes. Encore plus, les directions locales sont souvent éloignées des sièges sociaux et ont besoin de partenaires locaux pour mieux mettre en valeur leur situation locale. Dans de telles circonstances, un syndicat bien informé et proactif peut jouer un rôle important.

Le troisième geste est d'investir dans des outils collectifs de la société qui peuvent ouvrir la gamme de possibilités. Il s'agit de fonds d'investissement, de consultants syndicaux qui voient les façons d'améliorer l'organisation du travail sans sacrifier la santé et la dignité au travail, des mécanismes de formation professionnelle, et tant d'autres outils faits sur mesure pour chaque région ou pour chaque pays qui peuvent être mobilisés avant même que les possibilités de restructuration sévissent.

Le quatrième geste est de renforcer des liens avec les syndicats dans les mêmes entreprises qui subissent le même sort. Il s'agit de renforcer des échanges et de tem-



Christian Lévesque, professeur à HEC Montréal est chercheur et co-directeur du Centre de recherche interuniversitaire sur la mondialisation et le travail (CRIMT)

pérer l'ardeur de surenchère concurrentielle sans porter attention aux valeurs communes des citoyens, qu'ils habitent dans un autre pays industrialisé ou dans un pays en voie d'industrialisation.

Enfin, par ces différents gestes, le syndicat devient symbole de proposition, de l'émergence de visions alternatives et, en fin de compte, porteur de projets nouveaux.

Pour les syndicats dans les milieux de travail exposés à l'économie internationale, il semble que le poids du nombre (avoir un grand nombre d'adhérents) ne soit plus suffisant pour assurer au syndicat une voix lors de la discussion du changement... Quels sont les autres paramètres à considérer ?

Vous avez là un excellent constat. Trop souvent, les syndicats dans les établissements exposés à l'économie internationale avec un grand nombre d'adhérents avaient un peu tendance à se reposer sur leurs lauriers. Ils se sentaient invulnérables et les salariés eux-mêmes considéraient le syndicat comme une boîte de services ou une sorte d'entreprise d'assurance.

En règle générale, qu'il s'agisse d'obligations législatives ou de négociations détaillées de changements de l'organisation du travail, les directions ont toujours besoin du syndicat. La question alors est de savoir si la direction syndicale dans de tels établissements se replie sur soi dans un langage d'opposition qui n'a pas trop de force - ni auprès de la direction, ni auprès des salariés - ou si la direction syndicale s'intègre totalement à la direction pour en devenir le bras droit ou, encore, si la direction syndicale s'abstient car le risque politique de se prononcer est trop grand pour une direction syndicale, proche de la retraite et souhaitant une gestion tranquille. Manifestement, la direction syndicale doit prendre les devants. Pour cela il faut que l'appareil local se renouvelle, se fonde dans les discussions approfondies avec ses adhérents, renforce sa présence sur

le terrain, sache mobiliser les ressources et l'expertise externe et, de cette manière, devienne l'interlocuteur incontournable de tout projet de changement.

De façon générale, quels sont les différents éléments déterminant le pouvoir d'un syndicat ?

Vous avez bien compris, sans nier la force des changements dans le monde qui nous entoure, nous sommes de l'avis que les organisations syndicales ont des outils à leur disposition et que jamais ces outils - qui sont pour nous des ressources - n'ont été si importants. Nous avons étudié des milliers d'organisations syndicales - surtout dans les milieux de travail - et il est évident que là où les syndicats savent miser sur leurs ressources, ils disposent d'un meilleur pouvoir syndical. Pour prendre une métaphore simple, nous disons parfois que ces ressources sont le cerveau, le cœur et les poumons.



*Tokiko sindikatuak,
behar du jakin,
edo zoin aldaketa proiektutan,
ezinbesteko bitartekaria
bilakatzen.*

munes émergent et c'est souvent la faiblesse de la démocratie qui nuit au pouvoir du syndicat. Soyons clairs, la démocratie n'est jamais simple et il faut multiplier les moyens de l'expérimenter dans les milieux de travail mais c'est le seul antidote aux tendances individualistes si souvent associées à l'affaiblissement syndical.

Enfin, les poumons nous apportent de l'oxygène et c'est justement le rôle des alliances et des solidarités externes, qu'il s'agisse des liens avec d'autres groupements syndicaux dans la même entreprise dans une autre communauté ou une autre partie du monde ou des groupes communautaires dans votre propre localité. Il s'agit aussi de l'expertise que le syndicat peut chercher auprès de son propre appareil comme au sein de sa communauté. La mondialisation fait en sorte que le syndicat ne peut plus être auto-suffisant et doit constituer son pouvoir en lien avec d'autres.

Le pouvoir syndical consiste ainsi en trois piliers et ces piliers sont des outils que tout syndicat peut renforcer. Bien sûr, il n'y a jamais de garantie à 100% que ces piliers soient suffisants en toute circonstance mais nous puisons sur des milliers de cas pour dire que là où les organisations syndicales investissent dans ces ressources à tous les niveaux il y a généralement des résultats plus intéressants sur le plan syndical.

Enfin, de nombreuses conclusions de votre étude peuvent aussi servir à renforcer l'avenir de différents mouvements sociaux (tels qu'on peut en trouver en Iparralde (au Pays Basque Nord)). Pourriez-vous nous en présenter quelques uns ?

Nous ne cherchons pas à vendre des recettes magiques - nous laisserons cela à Harry Potter! Nous voulons simplement partager des expériences que nous avons le privilège d'observer dans de multiples pays.

Là où les organisations syndicales renforcent leur mécanismes démocratiques et leur capacité d'engager les échanges avec leurs adhérents et d'autres salariés, ils sont plus susceptibles de faire émerger des identités syndicales renouvelées et renforcées.

Là où les syndicats ont plus de liens avec la communauté et d'autres groupements, comme les travailleurs immigrants, les jeunes, les gais et les lesbiennes et bien d'autres, ils arrivent à mieux exprimer la volonté de leurs propres communautés. Ironie du sort, ils vont même découvrir que par ces autres groupements ils vont joindre leurs propres adhérents.

Là où les syndicats investissent par les programmes d'éducation dans les capacités stratégiques de la base, leurs propres politiques vont mieux refléter les conditions vécues sur le terrain.

Et c'est justement par la mobilisation de ces ressources et l'expérimentation avec de nouveaux outils, que les syndicats se font entendre et deviennent partenaires plutôt que passagers dans les projets de changements.



Gregor Murray, professeur à l'École de relations industrielles, Université de Montréal, est chercheur et co-directeur du CRIMT (www.crimt.org).

Le CRIMT maintient des liens de recherche très étroits avec les chercheurs syndicaux de l'Institut de recherches économiques et sociales (IRES) en France, qui est un institut de recherche représentatif des organisations des travailleurs. .



Ez mintzatzearena

Tetele buztan

Bada, gune batzuetan ez mintzatzea inteligentzia marka bezala hartua da. Hau ezaugarri biziki euskalduna da, erran nahi dut jatorrizko giro euskaldunetan hedatua, eta beraz euskaldun zaharron imaginario kolektiboan ere.

Joan den arratsean, transgenikoen gaiaz bilkura bat baginuen herrian, Lur Berriren okupazioaren ondotik, Alerte OGM kolektiboak antolatutik. Menuan, filma bat eta debatea. Dena ongi joan da, ez da deus erraitekorik gaian, baina ahoko gustu bitxi batekin itzuli naiz etxera. Memento batean mintzatu nahiko nukeen. Bazen bat transgenikoen kontrako kontra bezala ziharduena, molde bitxian, zeiharka edo, ez molde sanoan behintzat. Mintzatu nintzaion berari, baina ahoa ez dut idoki.

Etixeratu eta ulertu dut zergatik: debatea frantsesez zen, eta nik delako horri erraitekoak nituenak euskaraz erraitekoak ziren. Ondorioz, ixildu banintzen, hizkuntzaren tabua hausteko ez aski indar ukanik zen. Inteligentzia baino, ausartzea eskasaren seinale ez?

Eta pentsatu dut gure oroimen kolektiboko ixil eta inteligente horier guzietan. Beren problema ez ote zen berdina izanen? Kanpokoa, errieta, prefeta edo nor baitzen ere, tal-tal-tal mintzo, bere funtzioak legitimaturik, frantsesez lasai asko. Gureak, ixilik, berena gogoan, beren artean izanen ziren mementoaren peskizan, gutien igurikatzen zenean zirto alu batez mintzalareri ederra birtualki zangoz-goratzeko. Hau inteligenteen kasuan, ezen ez didazue ukatuko ixilik z(d)agotzila zenbait, ez pentsatzen dutena erraiten ez z(d)utelakotz, baina deus ez z(d)ute-lakotz pentsatzen ere!

Autistatatz bagaituzte ainitzek, mutuak girela dago agerian. Gauzak aipatzen direnean ez gira gai euskaldun agertzeko, memento hartako funtzio banaketan ez baita gure hizkuntzaren baliatzea prevü. Bere lekua gero du, etxerako bideko uzkerren ondoan, dinbili-danbala, erdi gordezakako.

Gure inteligentzia hori izanen da, agian, etsaia ez buruz probokatzea, eta gure artean alegia deus ez jarraitzea. Baina, horrela gira heldu hoin behera.

Banuen esperantza, sasoin batean, sasi eta alter mugimendu horietan euskarak funtzio bat izan zezakeela, orden eta hierarkiaren kontrako mugimenduak izanki. Baina ikusten dut akidurak gaina hartzen duela, beti behar baita hizkuntzaren funtzioa legitimatzeko eremua milimetroz-milimetro defenditu.

Eta akituak, inteligenta postura hartzen du, eta ixilik badoa etxera bere tripako minekin.



GILLES PAROT

Porter les valeurs abertzale

dans le monde du travail

Militant abertzale et délégué du personnel CFDT, deux engagements complémentaires



Quand on a des aspirations au niveau de son identité nationale et/ou dans son milieu de travail... il me semble difficile, surtout quand on a un souci de cohérence, de rester spectateur et de ne pas s'engager.

Abertzale

Mon premier engagement est lié au monde abertzale. L'engagement abertzale est pour moi un tout, partant de la militance pour un parti à la participation dans les listes électorales. Dès 1992 j'ai été candidat dans la liste abertzale des régionales et j'ai aussi participé aux listes municipales abertzale de Bayonne. Pour moi l'abertzalisme doit être relié à ce type d'implication.

Ainsi je vis l'abertzalisme de façon publique et je suis aussi impliqué au niveau culturel et associatif (comme Président du Collège Xalbador ou en participant à Baionan Kantuz). Cela fait que les collègues de travail savent que je porte en moi ces valeurs liées au Pays Basque.

D'autre part, presque tous les collègues de travail de la Banque de France ne se considèrent pas basques... cependant, lors de conflits de travail remettant en question le maintien de l'antenne locale ils ont tous manifesté leur volonté de rester ici...

On a pu voir qu'ils étaient plus réceptifs à certains arguments abertzale, et notamment à la thématique d'abertzale de gauche que j'ai l'occasion de développer dans le milieu du travail.

Syndicaliste

Le fait que je travaille à la Banque de France, une institution française ayant peu de relais locaux, et ayant surtout des revendications spécifiques à la structure, rend la problématique abertzale ou identitaire quasiment absente. En réalité, mon milieu de travail a une problématique qui est déconnectée à la spécificité basque : nous dépendons de l'antenne de Bordeaux.

Cependant, lorsque nous avons dû défendre le maintien de l'antenne locale de la Banque de France (contre la centralisation des services à Pau), les arguments sur le volume spécifique de la Côte Basque et en fait sur la bi-polarité du

département ont très vite été utilisés par les 35 collègues qui n'avaient pas de sentiment d'appartenance forte au Pays Basque jusque là.

Ce genre de situation laisse entrevoir qu'il y a des projets à mener dans le monde du travail : comment renforcer la présence du basque dans les signalisations internes à l'entreprise et surtout vis-à-vis du public.

Ayant été élu délégué du personnel suppléant, j'ai eu l'occasion d'amener les arguments concernant la bi-polarité du département auprès de grands élus (Lamassoure et Grenet). Je dois reconnaître qu'être syndicaliste et représentant des employés permet à tout militant d'avoir plus d'écoute au moment de prendre ce genre de rendez-vous.

À l'époque, je ne me suis pas syndiqué dès mon entrée dans le monde du travail, c'est quand j'ai pris de plus en plus conscience de la notion de structure, des enjeux et menaces liées à certaines organisations, que j'ai décidé de devenir acteur et d'aller un peu plus loin en me syndiquant.

J'ai été attiré par la CFDT qui abordait les problèmes liés au monde du travail de façon intéressante et qui avait au niveau de la branche Pays Basque une approche de la question basque tout à fait acceptable pour un abertzale. D'ailleurs, lors de la création de LAB la CFDT a eu une attitude relativement plus ouverte sur cet événement.

Mais encore une fois, compte tenu du milieu de travail dans lequel je me trouve (antenne locale d'une institution française), je ne souhaite pas y exister uniquement en tant qu'abertzale. Je veux exister syndicalement dans l'entreprise... ce qui au niveau de mon entreprise n'est pas possible via un syndicat abertzale. Via la CFDT j'ai pu être élu et agir dans les lieux de décision tout en assumant publiquement les valeurs abertzale auxquelles je tiens. Un engagement dans un syndicat abertzale aurait eu une valeur symbolique, mais dans l'état actuel des choses, pas beaucoup de sens pour mes collègues de travail.



Situation de l'enseignement de l'euskara dans les écoles primaires en Iparralde

Trois modèles pédagogiques :

Trois modèles pédagogiques d'enseignement sont proposés :

✓ **l'initiation** : une à trois heures d'enseignement de langue par semaine ;

✓ **l'enseignement bilingue à parité horaire** : 12 heures d'enseignement en français ; 12 heures en euskara

✓ **l'enseignement immersif** : tel que pratiqué dans les ikastola de la fédération Seaska, totalité de l'enseignement en euskara jusqu'au CP, puis introduction progressive du français et vie de l'établissement se fait en euskara (cantine, récréation,...)

Les deux premiers modèles sont pratiqués dans les écoles de l'enseignement public et privé catholique ; le système immersif dans les ikastola. Enfin, une dizaine d'écoles du réseau de l'enseignement catholique proposent un enseignement en totalité en langue basque en maternelle.

Situation en chiffres de l'enseignement en euskara en Iparralde lors de l'année scolaire 2006/2007

Sur les 181 écoles de l'enseignement public, 77 proposent un enseignement bilingue à parité horaire (soit 42,5%)



2006-2007 ikasturtean, Iparraldean, lehen mailan diren 24 341 ikasleetatik 6 713k ikasketa elebidun edo imertsiboak jarraitzen dituzte.
Hots %27,6 ikaslek.
Portzentai hori %35koa da ama ikastoletan.

Sur les 54 écoles de l'enseignement catholiques, 27 proposent un enseignement bilingue à parité horaire (50% des écoles)

L'enseignement immersif est proposé dans 21 ikastola

Par conséquent, en 2006/2007, sur les 256 écoles primaires d'Iparralde, 125 proposent un enseignement bilingue et/ou immersif (49% des écoles)

Au niveau des effectifs, sur les 16 821 élèves scolarisés en école publique en Iparralde, 3 627 suivent un enseignement bilingue (21.6% des élèves)

Sur les 6 058 élèves scolarisés en école catholique en Iparralde, 1 624 suivent un enseignement bilingue (26.8% des élèves)

Enfin, 1 462 élèves sont scolarisés en ikastola

Un enseignement qui ne cesse de se renforcer

Au total, sur les 24 341 élèves scolarisés en primaire d'Iparralde, 6 713 suivent un enseignement bilingue et/ou immersif (soit 27,6% ; ce pourcentage est de 35% pour les élèves de maternelle).

En 1993, le nombre d'élèves scolarisés en bilingue et/ou immersif était de 2 907 élèves (soit environ 13%).



L'Agenda de la Fondation

FORMAKUNTZA SAIOA

Asteartea, ekainaren 27an, 19:00etan

"Botere sindikala munduko ekonomian" gaiari buruzko mintzaldia

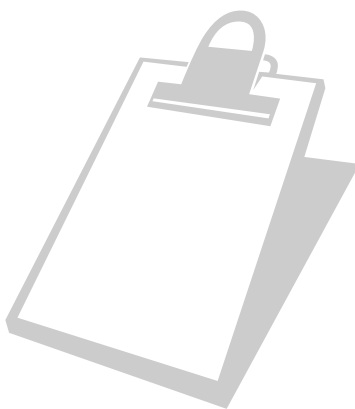
Ekonomiaren mundializazioak nahi eta nahi ez sindikatuak ahultzen ditu?

Ez ohizko hitzaldi bat, Québec-eko Christian Lévesque eta Gregor Murray ikerlarirekin. Montréal hiriko unibertsitari hauek mundializazio ekonomikoan eta lan munduan adituak dira. Euskal Herrira lan bilkura eta hitzaldi andana baten egiteara bereziki etorri dira.

Pour plus d'information :

Visitez le blog d'Alda!

www.mrafundazioa-alda.org




Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua
20, Cordeliers karrika
64100 BAIONA
☎ + 33 (0)5 59 59 33 23
ipar@mrafundazioa.org
www.mrafundazioa.org

Zuzendaria
Fernando Iraeta
Ipar Euskal Herriko arduraduna
Txetx Etcheverry
Alda'ren koordinatzailea
Xabier Harlouchet



résidentielle. Poussée abstentionniste, 62,28% de votants. Le score abertzale à 8,11% (10.663 voix).

Résultats des abertzale aux élections législatives depuis 1967

Législative mars 1993				Législative partielle sept. 1995				Législative mai 1997					Législative juin 2002					Législative juin 2007	
Exprimés	AB	EA	Total abertzale	Exprimés	EA (5 ^{ème})	AB (6 ^{ème})	Total abertzale	Exprimés	AB (4, 5, 6 ^{ème})	EA/CES (4, 6 ^{ème})	PNV (6 ^{ème})	Total abertzale	Exprimés	AB (4, 5, 6 ^{ème})	Batasuna (4, 5, 6 ^{ème})	PNV/EA (4, 5, 6 ^{ème})	Total abertzale	Exprimés	Total abertzale
117.429	6.739 5,68%	1.440 1,17%	8.179 6,65%	49.421	839 3,64%	2.109 7,99%	2.948 5,99%	117.462	7.574 6,45%	1.233 1,76%	2.127 4,46%	10.934 9,31%	127.885	7.570 5,92%	0 0%	1.890 1,48%	9.460 7,40%	131.432	10.663 8,11%

analysant les extrêmes et le centre.

Tout ceci s'est traduit en Pays Basque par des résultats favorables aux candidats de l'UMP. Michèle Alliot-Marie frôle l'élection au premier tour avec 48,88% (49% en 2002) et Jean Grenet obtient 43,21% (42,19% en 2002). Tous deux quasiment assurés de leur réélection dimanche prochain, leurs concurrents immédiats socialistes étant placés très en arrière avec 20,61% pour Sylviane Alaux et 27,65% pour Jean Espilondo. Le seul suspense réside dans la 4^{ème} circonscription, la basco-béarnaise, où l'UMP Hervé Lucbereilh, 31,67%, dépasse de 1.548 voix le député sortant UDF-Modem Jean Lassalle à 28,70%. Comme le candidat socialiste Jean-Pierre Domecq compte se maintenir avec 20,16% (recul de 3.272 voix sur Frantxo Maitia à 25,51% en 2002), il y aura donc une triangulaire que partageront les électeurs des dix autres candidats éliminés. Ici, comme dans l'hexagone, on assiste à un recul des Verts, du parti communiste, de l'extrême-gauche et du Front national.

Le vote abertzale

Le fait saillant est la présentation de candidats communistes aux organisations abertzale. La coalition Euskal Herria bai regroupait en effet Abertzale

5^{ème} circonscription

	Anglet-Sud	Anglet-Nd	Bye-Est	Bye-Nd	Bye-Ouest	Bidache	Labastide	SP d'Irube	Total 5 ^{ème}
Inscrits	15.714	12.939	7.630	12.757	13.104	3.893	5.116	11.982	83.135
Votants	9.707	8.036	4.291	7.321	7.868	2.641	3.206	7.543	50.613
% Abstention	38,23%	37,89%	43,76%	42,61%	39,96%	32,16%	37,33%	37,05%	39,12%
Blancs-Nuls	118	72	53	127	92	49	71	117	699
Exprimés	9.589	7.964	4.238	7.194	7.776	2.592	3.135	7.426	49.914
Torre (EHB)	352 3,67%	232 2,91%	276 6,51%	210 2,92%	352 4,53%	99 3,82%	313 9,98%	413 5,56%	2.247 4,50%
Grenet (PR)	4.226 44,07%	3.706 46,53%	1.751 41,32%	2.716 37,75%	3.615 46,49%	1.136 43,83%	1.347 42,97%	3.073 41,38%	21.570 43,21%
Blandin (FeA)	62 0,65%	63 0,79%	27 0,64%	36 0,50%	73 0,94%	14 0,54%	31 0,99%	42 0,57%	348 0,70%
Mailfert (LCR)	199 2,08%	139 1,75%	160 3,78%	192 2,67%	177 2,28%	64 2,47%	78 2,49%	171 2,30%	1.180 2,36%
Bisautia (Les Verts)	291 3,03%	287 3,60%	184 4,34%	206 2,86%	341 4,39%	60 2,31%	118 3,76%	293 3,95%	1.780 3,57%
Renou (FN)	213 2,22%	162 2,03%	127 3,00%	190 2,64%	188 2,42%	64 2,47%	46 1,47%	173 2,33%	1.163 2,33%
Espiaube (PCF)	220 2,29%	180 2,26%	135 3,19%	737 10,24%	176 2,26%	62 2,39%	66 2,11%	198 2,67%	1.774 3,55%
Esplondo (PS)	2901 30,25%	2362 29,66%	1116 26,33%	2146 29,83%	1955 25,14%	592 22,84%	630 20,10%	2097 28,24%	13.799 27,65%
Hubert (LO)	42 0,44%	18 0,23%	33 0,78%	58 0,81%	29 0,37%	17 0,66%	26 0,83%	43 0,58%	266 0,53%
Eneco (CPNT)	77 0,80%	77 0,97%	36 0,85%	89 1,24%	48 0,62%	105 4,05%	113 3,60%	172 2,32%	717 1,44%
Leselliers (Div)	30 0,31%	22 0,28%	14 0,33%	27 0,38%	27 0,35%	4 0,15%	9 0,29%	18 0,24%	151 0,30%
Chaubaud (UDF)	976 10,18%	716 8,99%	379 8,94%	587 8,16%	795 10,22%	375 14,47%	358 11,42%	733 9,87%	4.919 9,85%

Les meilleurs scores abertzale par communes

Commune	Exprimés	EH Bai	%
Bonloc	170	39	22,94%
Bunus	82	31	37,80%
Ibarrolle	57	16	28,07%
Juxue	117	31	26,50%
Ostabat	146	45	30,82%
Ibarre	143	43	30,07%
Muscudly	166	82	49,40%
Beguios	144	34	23,61%
Ainhice	85	22	25,88%
Bustince	57	14	24,56%
Gamarthe	70	25	35,71%
Larrau	140	30	21,43%
Lichans	54	16	29,63%
Suhare	59	23	38,98%
Ayherre	445	91	20,45%
Isturitz	181	46	25,41%
Espelette	1.038	161	15,51%
Louhossoa	333	60	18,02%
Sare	1.016	224	22,05%

leen Batasuna, Eusko Alderdi et Batasuna. Le PNV n'était pas directement présent à ces élections mais soutenait les candidats UDF-Modem des 5^{ème} et 6^{ème} circonscriptions. C'est donc la première fois que les abertzale présentaient des candidats uniques. Cela a entraîné une dynamique qui a porté le score abertzale sur Iparalde de 7,39% en 2002 à 8,11% dimanche dernier 10 juin 2007. Il est vrai qu'en 2002 la division était au zénith avec AB seul et ses 7.570 suffrages face aux 1.890 voix d'EA/PNV, alors que Batasuna avait déposé des candidatures mais pas de bulletins de vote. Certes il faut se réjouir de ce bon résultat cette année, tout en le relativisant au regard de celui de 1997, dans la division, avec ses 10.934 voix et 9,30%. On peut penser que l'annonce de la rupture de la trêve d'ETA quatre jours avant le scrutin n'a pas influé sur la campagne électorale d'Euskal Herria bai. Les observateurs et les médias

ont salué la bonne tenue du vote abertzale où le mélange des votes basques et béarnais dans la 4^{ème} circonscription masque le très bon résultat de Léonie Agueraray dans sa partie basque à 13,11%. De même que Beñat Elizondo, dans la 6^{ème} fait 9,09%, Miguel Torre augmente lui aussi le score abertzale à 4,5% restant cependant en dessous de 5%. Signalons l'impact personnel de nos candidats dans leur commune où l'on voit Léonie Agueraray arriver en tête de tous les candidats avec 82 voix, soit 49,40%. De même à Urrugne où Beñat Elizondo recueille 550 voix soit 13,32%. Dans certains cantons les abertzale obtiennent d'excellents résultats: Baigorri, dont le conseiller général AB Jean-Michel Galant s'est fortement impliqué dans la campagne, donne 21,36% à EH bai, Holidy 19,14%, Garazi 15,49%, Espelette 13,72% et Ustaritz 12,08%.

(Suite page suivante)



1^{er} tour en Iparralde (suite)

6^{ème} circonscription

	Biarritz-Est	Biarritz-Os	Hendaye	Espelette	St J de Luz	Ustaritz	Total 6 ^{ème}
Inscrits	12.668	10.876	20.696	10.816	19.363	17.356	91.775
Votants	7.254	5.872	13.408	6.744	12.631	10.959	56.868
% Abstention	42,74%	46,01%	35,21%	37,65%	34,77%	36,86%	38,04%
Blancs-Nuls	82	53	194	109	133	167	738
Exprimés	7.172	5.819	13.214	6.635	12.498	10.792	56.130
Elizondo (EHB)	300 4,18%	157 2,70%	1408 10,66%	910 13,72%	1025 8,20%	1304 12,08%	5104 9,09%
Desouter (FeA)	57 0,79%	39 0,67%	72 0,54%	49 0,74%	65 0,52%	66 0,61%	348 0,62%
Labrousse (Div)	148 2,06%	97 1,67%	299 2,26%	143 2,16%	288 2,30%	197 1,83%	1172 2,09%
Chevrat (FN)	193 2,69%	191 3,28%	251 1,90%	110 1,66%	256 2,05%	166 1,54%	1167 2,08%
Batby (CA)	120 1,67%	77 1,32%	425 3,22%	96 1,45%	195 1,56%	210 1,95%	1123 2,00%
Aguilera (Div)	102 1,42%	64 1,10%	194 1,47%	56 0,84%	171 1,37%	127 1,18%	714 1,27%
Alaux (PS)	1539 21,46%	1000 17,19%	3584 27,12%	1102 16,61%	2382 19,06%	1960 18,16%	11567 20,61%
Alliot-Marie (UMP)	3690 51,45%	3417 58,72%	5402 40,88%	3248 48,95%	6469 51,76%	5210 48,28%	27436 48,88%
Pierret (Div)	57 0,79%	26 0,45%	186 1,41%	132 1,99%	128 1,02%	175 1,62%	704 1,25%
Noulibos (LO)	36 0,50%	25 0,43%	90 0,68%	26 0,39%	53 0,42%	52 0,48%	282 0,50%
Machenaud (MODEM)	794 11,07%	608 10,45%	1009 7,64%	627 9,45%	1225 9,80%	1104 10,23%	5367 9,56%
Felices (Les Verts)	136 1,90%	118 2,03%	294 2,22%	136 2,05%	241 1,93%	221 2,05%	1146 2,04%

Appels pour le 2^{ème} tour:

Lettre ouverte à Jean Espilondo (extraits)

EN 1997, des abertzale et sympathisants ont entendu les appels du pied de Nicole Pery (et de son suppléant Jean Espilondo) sur les questions liées à la reconnaissance de la langue basque ou de son territoire. Beaucoup ont alors voté PS. Ainsi, Nicole Pery a été élue députée face à Lamassoure et Grenet. Par la suite, devenue ministre, elle a alors prétexté son «*devoir de réserve*» pour renier sa parole. Son suppléant de l'époque, député par accident, s'est empressé de renier ses engagements. Pire, le sieur Espilondo n'a eu de cesse que d'éruer des propos méprisants à l'adresse des personnes défendant le droit à l'égalité de traitement de la langue basque avec le français ou la plus petite reconnaissance territoriale à travers la demande de la création d'une

structure départementale pour le Pays Basque Nord. Pire, dans un de ses délires paranoïaques, il a traité les abertzale de «*nazis*». (...)



Jean Marc Abadie

A Biarritz

LES élus abertzale de Biarritz (1) saluent la belle campagne et le bon score des candidats Euskal Herria bai de la 6^{ème} circonscription, Beñat Elizondo et Eliane Etcheverria. Ils appellent à voter au second tour

pour les candidats socialistes Sylviane Alaux et Kotte Ecenarro qui soutiennent la démarche Batera pour un référendum, demandent la création d'un département Pays Basque et la ratification de la Charte européenne

Aussi nous, signataires, appelons l'ensemble du mouvement abertzale à s'engager à convaincre, si cela était encore nécessaire, nos familles, ami(e)s, collègues et voisins, de ne pas apporter leur vote à ce représentant du PS, afin qu'il ne devienne jamais l'indigne représentant du Pays basque Nord à Paris.

Nous n'avons pas besoin d'élus s'auto-proclamant de gauche qui vomit l'officialisation de sa langue et compte assimiler encore un peu plus ses habitants à l'uniformité française. Refuser les comportements ringards et réactionnaires, c'est ne pas voter Espilondo.

Inaki Saldumbide (Anglet)
Jean Marc Abadie (Bayonne)
Richard Lapégue
(Canton de St Pierre d'Irube)

des langues régionales.

(1): Jakes Abeberry, adjoint au maire; Michel Poueyts, adjoint au maire; Maialen Etcheverry, conseillère municipale; Véronique Ezcurra, conseillère municipale; Maider Hennebutte-Charpentier, conseillère municipale; Jean-Michel Sorraits, conseiller municipal.

Batera:

Les candidats s'engagent

Samedi 2 juin, le bureau de Batera recevait les candidats aux législatives venu à la mairie d'Espelette signer une requête adressée au Premier ministre. Voici ce texte et le nom des signataires.

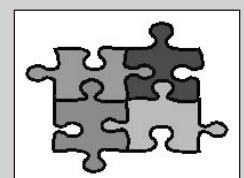
NOUS sous signé(e)s, candidat(e)s aux élections législatives sur les quatrième, cinquième et sixième circonscriptions des Pyrénées-Atlantiques, demandons la mise en place d'une consultation de la population sur la question relative à la création d'un département Pays Basque.

Cette consultation, véritable démarche participative, permettrait de créer un débat sur cette revendication sans cesse renouvelée depuis plusieurs décennies et de donner la parole au corps électoral afin qu'il se prononce sur l'opportunité de la création ou non d'un nouveau département.

Une consultation populaire pourrait également éclairer l'opinion des pouvoirs publics, des responsables et élus locaux quant à l'importance réelle de l'adhésion de la population locale face à cette revendication. Le gouvernement aurait alors un élément décisif en sa possession pour définir la réponse qu'il doit amener aux attentes de cette population.

(Par ordre alphabétique):

Aguergaray Léonie (EH bai); Alaux Sylviane (PS); Bisauta Martine (Les Verts); Blandin Gildas (La France en Action); Chabot-Nadin Marie-Hélène (UDF-Modem); Cuisset Jenofa (Les Verts); Damestoy Evelyne (LCR); Dessoutta Jacqueline (La France en Action); Domecq Jean-Pierre (PS); Elizondo Beñat (EH bai); Felicés Marie (Les Verts); Haira Jean (LCR); Lassalle Jean (UDF-Modem); Lucbereilh Hervé (UMP); Machenaud Roland (UDF-Modem); Mailfert Martine (LCR); Marcadé Monique (PS); Puyau Jean-Marie (La France en Action); Torre Miguel (Eb Bai).





L'Espagne cible sa contre-attaque

Les réactions des autorités espagnoles à l'annonce par ETA de l'abandon à la date du 5 juin de son cessez-le-feu ne se sont pas fait attendre.

Pour l'instant focalisées sur deux personnages emblématiques, le preso Iñaki de Juana Chaos et le leader de Batasuna Arnaldo Otegi, elles se caractérisent par leur dureté.

De Juana retourne en prison...

A LA suite de sa très longue grève de la faim (115 jours), elle-même succédant à une précédente déjà de longue durée (63 jours) le prisonnier basque Iñaki de Juana avait été admis le 1^{er} mars à l'hô-

pital de Donostia, à proximité de sa famille. Finalement condamné à un peu plus de trois ans de prison pour ses deux articles d'opinion dans *Gara*, dont la moitié restait à accomplir, il semblait faire l'objet d'une mesure d'apaisement. En effet, le ministre de l'Intérieur Alfredo Perez Rubalcaba venait de déclarer devant le Parlement espagnol: «Il ne s'agit pas d'un régime de liberté conditionnelle, même pas d'un "troisième degré" (semi-liberté). Ignacio de Juana poursuit l'accomplissement de sa peine, d'abord dans un hôpital du Pays Basque pour son traitement et, quand cela sera possible, à son domicile jusqu'à son complet rétablissement. Avec contrôles et surveillance permanents».



Iñaki de Juana

Le 6 juin, le corps médical ayant autorisé sa sortie, des dizaines de policiers se sont emparés de lui et l'ont conduit à Madrid, puis à la prison d'Aranjuez. Son avocat a fait appel de la décision. Iñaki de Juana aurait entamé un nouvelle grève de la faim.

... Otegi aussi

Il avait été condamné par l'Audiencia nacional à 15 mois de prison, plus sept ans et trois mois de privation de droits pour un délit d'«apologie du terrorisme». Arnaldo Otegi avait participé le 21 décembre 2003 à Arrigorriaga à un hommage à «Argala», Jose Miguel Beñaran, leader d'ETA, assassiné à Anglet (Pyrénées-Atlantiques) vingt-cinq ans auparavant, en 1978, par le BVE, ancêtre du GAL. «Argala» est

considéré comme le cerveau de l'attentat de Madrid en 1973 qui a coûté la vie à l'Amiral Carrero, successeur désigné de Franco. Le leader de Batasuna aurait donc fait l'éloge d'un tyranicide... ce n'était pas l'avis de l'Audiencia nacional, comme ça ne l'est pas non plus du Tribunal suprême, devant lequel Otegi avait déposé un recours. Cette juridiction, à l'unanimité de ses membres, a confirmé le 8 juin au matin la décision antérieure. Sur ordre supposé de l'Audiencia nacional, la police est intervenue peu avant midi, près d'un hôtel de Saint-Sébastien où l'homme politique devait donner une conférence de presse. Après passage au commissariat, Arnaldo Otegi a été incarcéré à 13 heures à la prison de Martutene, aux abords de la capitale gipuzkoane. Des manifestations de protestation ont eu lieu. Notamment le lendemain à Bayonne devant le consulat d'Espagne



Arnaldo Otegi

et à Elgoibar, lieu de naissance d'Arnaldo. Celui-ci est sous le coup d'une procédure de même type, rouverte le 1^{er} juin par le juge Grande-Marlaska.

■ Cinquième, sixième et septième accidents de l'année.

Deux amis d'Asier Arzalluz, qui revenaient de son procès à Madrid, ont subi le 24 mai un accident de la circulation près de Guimiel de Izan (Burgos). Leur voiture a patiné et a heurté le rail médian de sécurité. Dégâts matériels. Même résultat le 31 mai pour le véhicule de la compagne du Pamplonais Peio Sanchez, incarcéré à la Santé. Elle allait lui rendre visite le 31 mai quand elle a été victime d'une embarquée à Donostia, au confluent de l'A-8 et de la N-1. L'automobiliste souffre de douleurs dans le dos, dues à l'impact. Enfin le 2 juin, même mésaventure pour des parents et amis de J. A. Lerin et German Rubenach, incarcérés à Herrera de la Mancha. Ils sont entrés en collision avec un autre véhicule, à l'aller, sur la route de Madrid.

Enfin le 2 juin, même mésaventure pour des parents et amis de J. A. Lerin et German Rubenach, incarcérés à Herrera de la Mancha. Ils sont entrés en collision avec un autre véhicule, à l'aller, sur la route de Madrid.

■ Réactions diverses.

Diverses manifestations en fin de semaine: deux à Bilbao et Pampelune, contre ETA. D'autres en faveur des presos, comme à Renteria qui s'est terminée par des incidents avec l'ertzaintza. A Baracaldo, des individus masqués ont brûlé le 10 juin au matin un bus des lignes urbaines. L'incendie a endommagé douze autres véhicules.

■ Trois arrestations en réponse.

Diverses manifestations en fin de semaine: deux à Bilbao et Pampelune, contre ETA. D'autres en faveur des presos, comme à Renteria qui s'est terminée par des incidents avec l'ertzaintza. A Baracaldo, des individus masqués ont brûlé le 10 juin au matin un bus des lignes urbaines. L'incendie a endommagé douze autres véhicules.

par le juge Garzón, pour être finalement libéré vite après par le juge Pedraz! Igor Igartua a été condamné par défaut à un an de prison par le tribunal correctionnel de Paris.

Placé en garde à vue à Bayonne, le trio a été présenté à Paris au juge d'instruction antiterroriste. L'opération a été menée conjointement par les polices française et espagnole.

■ Extradable.

Le Parquet de la chambre d'instruction de la cour d'appel de Paris a demandé à l'Espagne un complément d'information concernant Mikel Ibañez, ce citoyen basque interpellé le 9 mai à l'aéroport de Roissy, en provenance de Montevideo. Sous le coup d'une demande d'extradition pour des faits criminels de 1988, le procureur voulait savoir si ces faits ne sont pas prescrits.

■ Rencontre Zapatero/Rajoy.

Lundi 11 juin, rencontre au sommet au palais de la Moncloa à Madrid. José Luis Rodríguez Zapatero recevait le leader de son opposition, le PP Mariano Rajoy pour un tour d'horizon après l'annonce par ETA de rupture de la trêve. Vendredi, interviewé sur la chaîne de télévision Cuatro, le chef de l'exécutif socialiste a douté de la réussite de sa rencontre avec Rajoy. «J'ai entendu des insultes en tous genres, des choses très désagréables que je ne pourrais jamais oublier», a déclaré Zapatero, tout en justifiant sa tentative d'une issue dialoguée du conflit avec son opposant conservateur.

De son côté Mariano Rajoy a apporté son «soutien total» dans la lutte contre ETA mais aucune «dans la négociation». La réunion a été assez tendue car le PP demande la tête d'ANV (parti ayant présenté des listes proches de Batasuna aux municipales. La vice-présidente du gouvernement, Maria Teresa Fernandez de la Vega, a opposé le respect de la légalité et de l'état de droit au souhait de Rajoy. La partie continue entre les deux grandes forces politiques espagnoles.

Abertzaleen Batasuna

met pas l'accumulation de fortes politiques. ETA a perdu tout réalisme». Peio Etcheverry-Ainchart (porteur de parole), sur la rupture de la trêve d'ETA: «A nos yeux, c'est clair, pour faire la paix il faut être deux. Force est de constater que le chef du gouvernement espagnol n'a pas été capable de se hisser au niveau d'un Tony Blair ou d'un John Major. Il y eut certes ce vote du Congrès l'autorisant à nouer des contacts en l'absence de violence mais les gestes forts, sur le terrain des prisonniers par exemple, ont manqué. On savait que ces gestes tarderaient, ETA aussi le savait. On ne rompt pas comme ça, pour la deuxième fois en quelques années! ETA a pris une lourde responsabilité et perdu toute crédibilité. Cette rupture équivaut à nier le politique. La lutte armée est hors jeu, elle ne per-

met pas l'accumulation de fortes politiques. ETA a perdu tout réalisme».



Peio Etcheverry-Ainchart



Quelle violence ?

LE monde est plein de violence. D'un côté beaucoup de conflits, souvent légitimes: chacun défend son intérêt. De l'autre de mauvaises méthodes pour résoudre les conflits: certains veulent imposer leur solution aux autres par la force. L'on voit bien aux résultats que toute personne devrait s'appliquer à réduire sa part d'agressivité pour laisser place à la raison. Plus largement, la politique a justement ce but: rendre possible la vie en commun dans la «polis», la cité, en remplaçant les armes et les coups par la parole, la discussion, le débat, le dialogue, la négociation. Ce n'est pas toujours propre? Il est vrai qu'en politique, comme sur le marché, il y a souvent de la magouille, des combines, de la corruption, de la démagogie, du mensonge, des promesses non tenues... Mais la démocratie permet de dénoncer tous ces abus, et de les combattre plus ou moins efficacement, alors que sous la dictature (de n'importe quelle couleur) les tares restent cachées, donc impunies. Ce qui est vraiment sale, c'est de verser le sang, surtout celui des autres. Balayons d'abord devant notre porte. Il y a la violence de certains militants basques. Toutefois au Sud, ETA observe depuis le 24 mars 2006 un cessez-le-feu, à l'exception condamnable de l'attentat du 30 décembre 2006 à l'aéroport madrilène de Barajas. Au Pays Basque Nord l'organisation Ipar-

Jean-Louis Davant

retarrak (IK) observe une trêve de fait depuis septembre 1998, et les actes de violence sont ici très limités, bien inférieurs à ceux qui allument la périphérie des grandes villes françaises. En face la violence répressive ne chôme pas. Au

«Ignorer la loi des armes et les discours de leurs porte-paroles»

Sud la torture est de règle contre les personnes soupçonnées de collaboration avec ETA. Au Nord comme au Sud, les prisonniers politiques sont dispersés loin de leur pays, contrairement à la loi française, espagnole, européenne. De ce fait les familles sont injustement condamnées à de longs trajets pour les visites, exposées aux accidents de la route qui les frappent lourdement. De plus n'ayons pas la mémoire courte. La principale violence qui a servi ici, au Pays Basque Nord, depuis l'été 1944 est celle du GAL, organisation para-policière espagnole dépendant de mi-

nistres du président socialiste Felipe Gonzalez. Elle succédait à d'autres réseaux de barbouzes, comme le Batallon vasco-espagnol (BVE), qui avaient servi sur notre territoire sous les gouvernements espagnols de droite. Le GAL tua ici 27 personnes, dont plusieurs citoyens français, plus des réfugiés qui n'avaient pas de lien avec ETA. De 1983 à 1987 le GAL déploya librement son action meurtrière, dans le silence total des autorités et des élus de la gauche française, ainsi que de l'opposition de droite. Tous ceux qui dénoncent aujourd'hui la violence basque se sont tus à l'époque. Ils devraient eux aussi balayer devant leur porte. Je venais de rédiger le texte ci-dessus quand est tombée l'annonce par ETA de la fin de sa trêve «permanente». Nous voici donc repartis dans un cycle infernal dont on ne voit pas l'issue. Une occasion historique a été manquée des deux côtés, une grande espérance meurt. Peut-on accepter que la vie politique du Pays Basque soit dictée par les armes? Pour moi leurs ordres sont nuls et non avenue, ainsi que les discours de leurs porte-parole. Place au peuple basque, à lui de s'exprimer et de décider! Aucun parrain ne peut se substituer aux Basques, ni à Paris et Madrid, ni au Pays. A nous de produire notre avenir, à nous l'autogestion.

Sur votre agenda

Ekaina:

✓ **Dimanche 17, ST PEE SUR NIVELLE.** Tournoi de foot au stade au profit d'Integrazio Batzordea.

✓ **Vendredi 22, 21h, BAYONNE** (Théâtre municipal). Représentation en euskara de la pièce «Art» de Yasmina Reza traduite par Julia Marin interprété par la compagnie professionnelle «Txalo produktional» réunissant trois des meilleurs comédiens basques: Ramon Agirre, Joseba Apaolaza et Asier Hozmoza.

■ **La Maison Basque de Paris** recherche un ou une gestionnaire de site. Accueil physique et téléphonique; gestion de notre foyer d'hébergement et de l'ensemble des locaux; collaboration avec la responsable d'animation. Expérience et compétence professionnelles: niveau d'études: Bac. Maîtrise de l'informatique: Word, Excel, Internet. Francophone, bascophone et/ou hispanophone indispensable. Ce poste implique l'occupation obligatoire d'un logement de fonction sur place. Poste CDI à plein temps à pourvoir dès le 1^{er} Juillet. Envoyer LM+CV à M. Le Président Pariseko Eskual Etxea, Maison Basque de Paris - 59, av. Gabriel Péri .93400 St-Ouen.

■ Du 9 au 30 juin, la médiathèque municipale d'Hendaye donne la parole à la rue. Pendant ces trois semaines la médiathèque accueille une exposition de photographies de tags et graffitis récoltés dans le monde (France, Espagne, Italie, Irlande du Nord, Nicaragua, Costa Rica) de la photographe Angela Mejias ainsi que des toiles et photographies de Simon Merlo avec son association de graffeurs Z.W.D.



Sommaire

- Cahier n°1 Enbata
- 1er tour en Iparralde: la coalition Euskal Herria bai booste le score abertzale. 4, 9 et 10
- L'Espagne cible sa contre-attaque. 11
- Cahier n°2 «Alda!» quatre pages de 5 à 8

Le vote nationaliste basque

«Le vote nationaliste basque»
 Eguzki Urteaga
 Coll.: «Logiques sociales»
 ISBN: 978-2-296-03446-4.
 Prix: 25.50 €. 306 pages.



CE livre examine le vote nationaliste basque depuis 1963 jusqu'à présent pour déterminer ses principales caractéristiques et rendre compte de son évolution au cours des quatre dernières décennies. Ainsi, il pose la question suivante: quels sont les traits majeurs du vote nationaliste basque au cours de son histoire? Il défend l'hypothèse selon laquelle ce vote est dominé par la gauche nationaliste basque, qu'il a été d'abord urbain puis de plus en plus rural et qu'il connaît une progression lente mais continue au fil des années et des scrutins, ce qui lui permet de devenir la troisième force politique et d'occuper ainsi une position d'arbitre. Il constitue peu à peu des alliances, intègre des majorités et remporte même des mai-

ries. Cette progression devrait se poursuivre dans les années à venir si les nationalistes basques parviennent à donner une traduction politique à la sympathie dont ils bénéficient dans l'opinion publique locale. Nonobstant, ce vote est victime d'un éparpillement consécutif à la multiplicité des listes.

ABONNEZ-VOUS